

# Pablo lelpox carta Titoliajwa

## *Pablo lelpox carta Titoliajwa*

<sup>1</sup> Xan Pablo nabistax Diosliajwa. Xanbej Jesucristo pej-apóstolan. Dios nato'a kajachawaesliajwan Dios makanochpi, japi naexasisliajwa Jesús pejwuajan. Ja-an wut, japi matabija xatis Jesús pejwuajan naexasichpox, diachwuajnakolaxpox.

<sup>2</sup> Samata, japi jiw naexasisaxael Jesús pejwuajan pomatkoicha duilaliajwapi Diosxotse. Chajiakolaxtat Dios ampathat is-el wutfuk, jumdu ton jiw pomatkoicha duilaxaelpox japonxotse. Dios kichachajba-el.

<sup>3</sup> Dios chajia markpox, matkoi, amwutjel patlisox xatis matabijalajwas Jesús pejwuajan. Dios, nakbu'weyaxaelpon xatis, japon xan nato'a jiw naewuajnalajwan chimiawuajan, Jesucristo pejwuajan.

<sup>4</sup> Tito, xam taxulnam wut, ja-am xanliajwa, Jesús pejwuajan naexasitam xot. Samata, lelx ampox carta xamliajwa. Waj-ax Dios, Jesucristobej, kawuajnax xam beltaeliajwapi, kajachawaesliajwabej, chiekal dukaliajwam, asew jiw suapich.

## *Pablo to'apox Tito namanaliajwa Creta tanaetxot, isliajwapon Dios pejbichax*

<sup>5</sup> Tito, xam chajia to'ax namanaliajwam Creta tanaetpijiwxot we'ppoxfuk chiekal toesliajwam. To'axbej kaenanula paklowaxanxot makanosliajwam ancianos, japi tato'laliajwa Jesús pejwuajan naexasiti japapaklowaxanxot.

Chajia xam jum-an, masi poejiw xam makanosaxaelam ancianoslajwa.

**6** Xam makanosaxaelampi jiw ancianoslajwa, japi jiw chiekal pachaempi asew jiwlajwa. Japi tasala-esalpibej, babijaxan is-el xot. Kaenan̄la japibej pijowpi. Japi paxibej, chiekal naexasiti Jesús pejw̄ajan. Japi paxibej bu'w̄ajanjilpi. Japi paxibej chiekal naexasichpi, naew̄ajnas w̄t.

**7** Xam makanosaxaelampi ancianoslajwa, japi tato'laliajwa Jesús pejw̄ajan naexasiti, japi jiw chiekal nabichaxael Dioslajwa. Samata, xam makanosaximil jiw, babijaxan ispi. Makanosaximilbej nejchaxoelpi: “Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil” –aechpi, nejchaxoel w̄t. Xam makanosaximilbej kamta palalapi. Makanosaximilbej saxa afpi. Makanosaximilbej nabeyax w̄lwekipi. Makanosaximilbej xabich plata kanaxkal nejchaxoelpi.

**8** Xam makanosaxaelampi ancianoslajwa, japi jiw chiekal bu'k̄lapi, asew jiw pat w̄t japi pejbachanxot. Japi nejxasinkpibej isliajwa pachaempoxan. Japibej majt chiekal nejchaxoelpi isaxaelpoxanliajwa. Japibej chajia xapaejas babijaxan isliajwa. Pe nakiowa, japi is-eli babijaxan.

**9** Xam makanosaxaelampi ancianoslajwa, japi jiw Jesús pejw̄ajan chiekal naexasitpiyaxael, me-ama xatis majt naew̄ajnas, jachiliajwa japi jiw. Japaw̄ajan kichachajba-el. Japi ancianos japaw̄ajan naew̄ajan w̄ti, asew jiw, Jesús pejw̄ajan naexasiti, kaes xanaboejaxaeli Jesús. Asew jiwbej, majt nejweslapi naexasislajwa Jesús

pejwuajan, japi**e**j naexasisaxael Jesús pejwuajan.

**10-11** ¡Jasi poejiw xam makanosaxaelam ancianoslajwa! Creta tanaetpijiw xabich chiekal naexasis-elfuk xatis naewuajnaspox, Jesús pejwuajan. Japixot xabich judíos, jum-aech: “Judíos-elpi, naexasiti Jesús pejwuajan, japi**e**j wewe'pas circuncidaliajwas Dios pejmarkaxliajwapi” —aechi asbuan jumch. Judíos japo**x** kito'a wut, jumchi-el diachwuajnakolaxpox. Japi japo**x** kito'a asbuan jumch ji**w** naekichachajbaliajwa, japo**x**antat plata kanaliajwa. Samata, judíos japo**x**an jum-aech xot, xabich ji**w**, judíos-elpi, kofa naexasitpox Jesús pejwuajan. Samata, xam buxfiasaxaelam japi judíos.

**12** Kaen Creta tanaetpijin, xabich matabijsan, japon chajia jum-aech nakaetanaetpijiwliajwa: “Creta tanaetpijiw kichachajbamaenk. Xabich chachoelbejpi. Me-ama nuth chachoel wut, ja-aechi. Japi ji**w** xaemaenkbejpi. Kiwechabej” —aech chajia Creta tanaetpijin nakaetanaetpijiwliajwa.

**13-14** Creta tanaetpijin jum-aechpox pejjiwliajwa, japo**x** diachwuajnakolax. Samata, xam Tito, jbuxfia'e japi judíos naekichachajbasamatapi Creta tanaetpijiw, Creta tanaetpijiw chiekal naexasislajwa Jesús pejwuajan! ¡Japi judíos fia'ebej naexasisfula-elaliajwa judíos pajut faekwuajan! ¡Japi judíos fia'ebej naexasislaliajwa, to'as wut Jesús pejwuajan naexasis-eli!

**15** Jesús pejwuajan naexasiti chiekal nejchaxoel taenpoxanliajwa, japo**x**antat pejnejchaxoelaxan

tabejsasamatas. Pe Jesús pejwhajan naexasiseli, taen wut<sup>1</sup> babijaxan, japi nejchaxoel islajwa japababijaxan. Ja-aech wut, pejnejchaxoelaxan tabejtas. Japi matabija-elbej pachaempox.

<sup>16</sup> Japi jhm-aechbej: “Xan Dios matabijtax” – aechi asbuan jumch. Babijaxan is wut, puexa asew jiw matabija, japi Dios matabija-elpi. Japi jiw nejwesla naexasislajwa Dios. Japi jiw xajupaelbej islajwa pachaempoxan.

## 2

*Pablo to'apox Tito naewhajnalialajwa asew jiw,  
Pablo majt naewhajanpoxan Titoliajwa*

<sup>1</sup> Tito, xam naewhajnam wut Jesús pejwhajan naexasiti, jxam naewhajnamhajan, japawhajan nej kaenejchaxoelax, chimiawhajan, Jesús pejwhajan shapich!

<sup>2</sup> Xam naewhajnaxaelam poejiw, pakdiachowpi, chiekal pajut natataeflaliajwa isasamata pachaema-elpoxan asew jiwlialajwa, asew jiw japi sitaeliajwasbej. jJapi pakdiachowpi naewhajandebej majt chiekal nejchaxoelaliajwa isaxaelpoxan, isasamata babijaxan! jJapi pakdiachow naewhajandebej chiekal naexasislajwa xan naewhajnaxpox, diachwhajnakolaxpox! jJapi pakdiachow naewhajandebej asew jiw nejxasinkaliajwapi! jJapi pakdiachow naewhajandebej, nabijat wut kofasamatapi Dios naexasitpox!

<sup>3</sup> jNaewhajandebej watho', pakdiachowpi, chiekal duilaliajwa asew jiw japi watho' sitaeliajwas! jJapi watho' naewhajandebej

buxwüajanmaenkasamata!      ¡Saxa feyaxan nejxasinkaxilpibej! ¡Japi watho' chiekal nej duile', asew watho'bej nakxataeliajwas!

**4** Samata, ijapi watho', pakdiachow, nej naewüajne' asew watho', kaes pansiachowpi, japi watho' nejxasinkaliajwa pamaljiw, paxibej!

**5** ¡Japi watho' nej naewüajne' asew watho', kaes pansiachowpi, chiekal nejchaxoelaliajwa isaxaelpoxanliajwa, asax isasamata, pachaema-elpos! ¡Nej naewüajne'bejpi chiekal tataeflaliajwa pejbachanpijiw! ¡Nej naewüajne'bejpi watho' pansiachow naexasisliajwa pamaljiw, asew jiw ümchisamata babejjamechan Diosliajwa!

**6** Tito, ¡xam naewüajande poejiw, pansiachow, chiekal nejchaxoelaliajwa isaxaelpoxan, japi isasamata babijaxan!

**7** ¡Xambej chiekal dukde puexa pansiachow xam nakxataeliajwa! Naewüajnam wüt, ¡chiekal naewüajande diachwüajnakolaxtat!

**8** Naewüajnam wüt, ¡naewüajande chimia-jamechan, asew jiw xam wüljümchisamata! Xam asax is-emil wüt, nadaelmajiw padalaxael nakjümchiliajwa babejjamechan, xatis naexasichpis Jesús pejwüajan.

**9** ¡Naewüajandebej esclavos, japi naexasiti Jesús pejwüajan, chiekal naexasisliajwa puexa pejpaklochow tato'laspoxan, buxfafonasamatabejpi!

**10** ¡Naewüajandebej esclavos, japi natkowasamata paklochow pejew! Ja-aech wüt, esclavos bu'wüajanjilaxael pejpaklochowliajwa. Ja-aech wüt, puexa jiw matabijaxael Dios nakbu'weyaxaelpos, diachwüajnakolax.

**11** Xatis chiekal matabijas. Dios nakbeltaen xot, pax

ulan
 to'ak ampathatasik puexa jiw bu'welijwapon, japi naexasit w

t
 Jesús pejwuajan.

**12** Dios nakbeltaen xot, kofas babijaxan isaspoxan, wajut isasiaspoxan. Me-ama ampathatpijiw isful babijaxan, jinabej jachitis! Amwutjel, ¡chiekal nejchaxoelaxaes isaxaespoxanliajwa, babijaxan issasamatas! ¡Isfulaxaeslax Dios nakto'apoxan! ¡Sitaeyaxaesbej Dios, laelpas w

t
 ampathatat!

**13** ¡Jachiyaxaes, wuajnawesfulas w

t
 Jesús paslijawa, me-ama Jesús nakjum-aech! Japon pask w

t
, xabich nejchachaemlaxaes. Jesucristolap Dios. Jawt japon itpaeyaxael pamamax, xatis nakbu'wia w

t
.

**14** Jesús pajut natapaei asajiw jaelsliajwas, boesaliajwasbejpon, xatis nakbu'welijwawa. Jatis waton, xatis babijaxan isaspoxan nakwejil xatisxot, japon pejjiwaliajwas xatis isfulaliajwas pachaempoxan.

**15** ¡Japoxanlap xam naewuajande Jesús pejwuajan naexasiti! Japi nejxaejwas w

t
, ¡xam naewuajande nejchachaemlaliajwa! Japi is w

t
bej isaxilpoxan, babijaxan, ¡xam japi fia'e, me-ama Dios pejamchan jum-aech! Japoxanlap Dios xabich nejxasink xam isliajwam. ¡Nabej tapae' asew jiw xam mastaeliajwa!

### 3

*Machiyaxaelpox, duil wt Jesús pejwuajan naexasiti*

<sup>1</sup> Xam Tito, ¡naewuajande naexasiti Jesús pejwuajan, japi naexasisliajwa gobierno lelpoxan, gobiernopaklochow tato'alpoxanbej! Naexasiti Jesús pejwuajan chiekal nejchaxoelaxael islaijwa pachaempoxan.

<sup>2</sup> ¡Naewuajandebej naexasiti Jesús pejwuajan jumchisamata babejjamechan asew jiwliajwa! ¡Japi naewuajandebej nalosasamata, asew jiw suapich! ¡Naewuajandebej japi pachaemaliajwa, asew jiw suapich! ¡Naewuajandebej japi nejchaxoelaliajwa: “Xan kaes pejme pachaemalenil. Me-ama asew jiw, jachi-enil” –chiliajwapi, nejchaxoel wut!

<sup>3</sup> Xatisbej majt matabija-esal Dios. Naexasis-esalbejpon. Samata, ampathatat laelpas wut, chiekal napeltas Diosliajwa. Laelpas wut, nejmachbabijaxan isasias. Xatis majt nusasiowlamaenkasbej asew jiw pejew, taens wut. Majt asew jiw naknejweslabej. Xatisbej asew jiw nejweslas.

<sup>4</sup> Majt xatis jatis wut, Dios naktapaei matabijaliajwas nakbeltaenpox, puexa xatis naknejxasinkpoxbej.

<sup>5</sup> Dios nakbeltaen xot, nakbu'wia. Dios nakbu'we-el, isas xot pachaempoxan. Espíritu Santo nakkajachawaet xot, xatis pajelnejchaxoelaxan.

<sup>6</sup> Jesucristo, nakbu'weyaxaelpon, to'ak Espíritu Santo xatis wajmatpuatanxotaliajwa.

<sup>7</sup> Dios nakbeltaen xot, xatis bu'wuajanjisal babijaxan isaspoxanliajwa japonliajwa. Samata, pomatkoicha duilaxaes Diosxotse. Japoxpath xatis amwutjel wuajnawesfulas.

<sup>8</sup> Japox diach chiekal wuajnakolax. Samata,

¡chiekal naewhajande puexa naexasiti Jesús pejwhajan isflalaliajwa pachaempoxan! Japoxan xabich pachaem puexa jiwliajwa.

<sup>9</sup> Tito, ¡xam nabej buxxandads, jiw nabhanlot wt whajan pachaema-elpoxliajwa! ¡Nabej buxxandadsbej, judíos nabhanlot wt pejwhajnapijiw pejwhalanliajwa! ¡Nabej buxxandadsbej, jiw nabhanlot wt Moisés chajia lelpoxliajwa! Puexa japoxan nabhanlot wt, pachaemaxil.

<sup>10</sup> Aton naewhajan wt asawhajan jiw kofaliajwa diachwhajnakolaxwhajan, ijapon aton xam buxflia'e! Buxkofs-el wt, ¡pejme buxflia'e buxkofsliajwapon japox! Pe japon buxkofs-el wt naewhajanpox, ijapon aton nabej tapae' kaes naewhajnaliajwa naexasiti Jesús pejwhajan!

<sup>11</sup> Japon aton asawhajan naewhajan wt, xam matabijsaxaelam japon chiekal naewhajna-el Jesús pejwhajan. Ja-aech wt, japon aton pajut tasalaxaes babijax ispoxanliajwa.

### *Pablo to'apox Tito isliahwa we'ppoxanfuk*

<sup>12</sup> Xan to'axaelen Artemas xam poxade. Ja-el wt, to'axaelen Tíquico. Japon pa'a wt xamxot, ¡xabha'de Nicópolis paklowax poxade, jaxot xatis nafaekaliajwas! Japapaklowaxxot xan iama cha-toepaxaelen.

<sup>13</sup> Abogado, pawhlpon Zenas, Apolos shapich, japi thilt wt fulaeliajwa kaes athaj poxade, ¡xam kajachawa'e japi wewe'paspoxanliajwa!

<sup>14</sup> Puexa naexasiti Jesús pejwhajan matabijaxael kajachawaesliajwa asew naexasiti Jesús pejwhajan, xabich wewe'pas wt. Kaen

kajachawaes-el wʉt asew jiw, japon aton chiekal pachaema-el Diosliajwa.

*Pablo saludos xato'apox asew Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa*

<sup>15</sup> Puexa xanxotpi saludos xato'a xamliajwa. ¡Nawesaludam jaxotpijiw, naexasiti Jesús pejwʉajan! Xan puexa xamalliajwa Dios kawʉajnax kajachawaesliajwapon.

**Pajelwuajan Dios pejjamechan  
New Testament in Guayabero (CO:guo:Guayabero)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guayabero

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Guayabero

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
809259d4-ca58-5124-9a05-fd84078a3de3